



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, want het bevat belangrijke informatie voor u over de toepassing en het gebruik van dit medisch hulpmiddel. Vraag uw apotheker, drogist of arts om meer informatie of advies indien nodig.

Isla-Cassis®

Pastilles

Welke bestanddelen bevat Isla-Cassis®?

Samenstelling: 1 pastille bevat 80 mg waterig extract van IJslands mos (0,4-0,8:1). Overige bestanddelen: Arabische gom, Zoetstoffen (Sorbitol E420, Maltitol E965, Acesulfaam-K E950), water, Ascorbinezuur (vitamine C), watervrij Citroenzuur, zwarte Aalbes extract, zwarte Aalbes aroma, paraffine.

1 pastille bevat 112 mg Sorbitol en 285 mg Maltitol (zoetstoffen).

Wanneer wordt Isla-Cassis® gebruikt?

Bij klachten veroorzaakt door:

- Kriebelhoest en kortdurende heesheid
- Zware belasting van de stembanden (zangers, sprekers, docenten)
- Droge lucht (verwarme lucht of airconditioning)
- Beperkte neusademhaling

De bestanddelen van Isla-Cassis® bedekken de slijmvliezen in de mond- en keelholte waardoor ze tegen verdere irritaties beschermd worden. De geïrriteerde slijmvliezen kunnen door de weldadige werking van Isla-Cassis® sneller genezen.

Wanneer mag u Isla-Cassis® niet gebruiken?

Isla-Cassis® mag niet gebruikt worden bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.

Bij overgevoeligheid voor bepaalde suikers of zoetstoffen, dient u voor gebruik eerst met uw arts te overleggen.

Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met Isla-Cassis®?

Er zijn geen omstandigheden bekend waarbij u extra voorzichtig met Isla-Cassis® moet zijn.

Zwangerschap en borstvoeding

Dit medisch hulpmiddel kan, voor zover bekend, zonder bezwaar overeenkomstig de aanbevolen dosering worden gebruikt.

Hoe wordt Isla-Cassis® gebruikt?

Naar behoefte meermalen per dag 1-2 pastilles opzuigen. Aanwijzing voor diabetici: 1 pastille bevat 112 mg Sorbitol en 285 mg Maltitol (zoetstoffen).

Hoe lang mag u Isla-Cassis® gebruiken?

Bij behoefte kan Isla-Cassis® ook gedurende langere tijd gebruikt worden. Wanneer na 10 dagen onafgebroken gebruik geen verbetering van de klachten wordt bemerkt, of wanneer de klachten terugkeren raadpleeg dan uw arts.

Welke ongewenste bijwerkingen kan Isla-Cassis® hebben?

Bij overmatig gebruik kan dit product een laxerend effect hebben.

Waar verder op te letten?

De uiterste gebruiksdatum is op het doosje en op de blister gedrukt. Gebruik de verpakking niet meer na deze datum. De pastilles droog bewaren. Bewaar de blisters in de verpakking om verkleuring van de pastilles te voorkomen. Niet bewaren boven 25° C!

Welke verpakkingen zijn verkrijgbaar?

Verpakkingen met 30 pastilles. Ook verkrijgbaar in naturel-smaak (Isla-Moos®) en mint-smaak (Isla-Mint®) in verpakkingen met 30 en 60 pastilles.

Stand

Mei 2007



 **Buiten bereik van kinderen bewaren!**

Producent

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co.KG
Herzbergstr. 3, D-61138 Niederdorfelden
Duitsland

Voor Nederland/België

Kernpharm b.v., Postbus 26
NL-5460 AA Veghel
Telefoon: 0413-389038
Telefax: 0413-364919
E-mail: info@kernpharm.nl

Isla-Cassis®

productinformatie

IJslands mos: een korstmos en de herkomst

IJslands mos is sinds de 17e eeuw in de volksgeneeskunde onder de namen Longenmos of Koortsmos bekend. De plant is zowel in het laagland als ook in het midden- en hooggebergte van Noord, Midden- en Oost-Europa en Noord-Amerika te vinden. Daar groeit het op lage, voedingsarme gronden.

In tegenstelling tot wat de naam zou doen vermoeden, is IJslands mos in werkelijkheid geen mos; vroeger duidde men namelijk alle planten die het uiterlijk van mos hadden, ook als mos aan.

Feitelijk behoort IJslands mos tot de familie van de sleutelkorstmossen (Parmeliaceae). In korstmossen leven bepaalde zwammen en algen in een duurzame gemeenschap (symbiose). Het korstmos IJslands mos is ongeveer 10 cm hoog, struikachtig en vertakt zich, zoals een mossoort dat doet, in steeds fijner wordende „blaadjes“. Aan de bovenzijde is het korstmos bruin tot olijfgroen van kleur, aan de onderzijde gevlekt grijs-wit. Het extract, dat uit deze korstmos wordt gewonnen, bestaat voor 50-70% uit wateroplosbare slijmstoffen.

De slijmvliezen tegen aanvallen beschermen

De lucht, die we inademen, zit vol met ziekteverwekkers. Deze vallen ons afweersysteem elke dag opnieuw aan. Het meest vatbaar hiervoor zijn de slijmvliezen van de bovenste luchtwegen. Zijn de slijmvliezen gezond dan kunnen de indringers zonder problemen worden afgeweerd. Wanneer de slijmvliezen reeds geïrriteerd en verzwakt zijn, bijvoorbeeld door droge lucht (verwarme lucht of airconditioning) of schadelijke stoffen (smog, rook), hebben ziekteverwekkers vrij spel.

De slijmvliezen tegen schadelijke stoffen en irritaties beschermen

De slijmstoffen van het korstmos IJslands mos, die Isla-Cassis® bevat, bedekken de slijmvliezen in de mond- en keelholte. Op deze manier beschermen zij de slijmvliezen tegen droge en vervuilde lucht. De reeds aangetaste slijmvliezen kunnen zich nu sneller herstellen.

Het bijzondere van Isla-Cassis®

Isla-Cassis® bevat een extract van IJslands mos, het weerstandskrachtige korstmos uit het ruige klimaat van het hoge Noorden. In pastillevorm geconcentreerd, lost het extract op bij het opzuigen van de pastille en verdeelt het zich over de slijmvliezen in de mond- en keelholte.

De stembanden beschermen en verzorgen

De stembanden zijn bijzonder gevoelig. Stemzwakte en heesheid geven aan dat de stembanden overbelast zijn. In dit geval verzorgt Isla-Cassis® de stembanden en brengt ze tot rust. Isla-Cassis® kan echter ook preventief gebruikt worden om de gevoelige stembanden te beschermen.

Zeer goed verdraagbaar

Isla-Cassis® is zeer goed verdraagbaar en kan zonder problemen gelijktijdig met andere producten worden ingenomen. Ook voor mensen met een gevoelige maag zijn Isla-Cassis® pastilles geschikt. De aangename, milde smaak is ook bij kinderen en ouderen zeer geliefd.

Bescherm de slijmvliezen ook tijdens het sporten

Tijdens het sporten worden de slijmvliezen in de luchtwegen sterker dan normaal belast. Uitdroging en kriebelhoest kunnen het gevolg zijn. Isla-Cassis® beschermt ook in deze gevallen de slijmvliezen op een natuurlijke wijze. De pastilles zijn daarom ook bij het beoefenen van sport uitermate geschikt ter voorkoming van droge slijmvliezen in de mond- en keelholte.





Lisez attentivement la présente notice d'utilisation, car elle renferme des informations importantes pour vous sur l'application de ce dispositif médical. Si besoin est, renseignez-vous auprès de votre pharmacien ou de votre médecin traitant et demandez-lui conseil.

Isla-Cassis®

Pastilles

Quels constituants renferme Isla-Cassis®?

Composition: 1 pastille renferme 80 mg d'extrait aqueux de mousse d'Islande (D,4-O,8:1). Autres constituants: Gomme arabique, édulcorant (Sorbitol E420, Maltitol E965, acésulfame potassium E950), eau purifiée, acide ascorbique (vitamine C), anhydre acide citrique, groseille à grappes noires extrait, groseille à grappes noires arôme, paraffine. 1 pastille renferme 112 mg sorbitol et 285 mg maltitol (édulcorants).

Quand utilise-t-on Isla-Cassis®?

En cas de troubles suscités par :

- Toux sèche et enrouement
- Forte sollicitation des cordes vocales (chanteurs, conférenciers, enseignants)
- Air sec (air pulsé ou climatisation)
- Nez bouché

Les constituants d'Isla-Cassis® recouvrent les muqueuses de la bouche et de la gorge et les protègent ainsi des irritations. Les muqueuses irritées guérissent plus rapidement grâce aux effets bénéfiques d'Isla-Cassis®.

Quand ne devez-vous pas utiliser Isla-Cassis®?

Isla-Cassis® ne doit pas être utilisé d'hypersensibilité à un des constituants.

En cas d'hypersensibilité à certains sucres ou édulcorants, consultez votre médecin traitant avant toute utilisation.

Quand faut-il être particulièrement prudent avec Isla-Cassis®?

Aucune circonstance connue ne donne lieu à une prudence accrue avec Isla-Cassis®.

Grossesse et lactation

En l'état actuel des données, ce dispositif médical peut être utilisé sans danger conformément à la posologie recommandée.

Comment utiliser Isla-Cassis®?

En fonction des besoins, sucer 1 à 2 pastilles plusieurs fois par jour. Indication pour les diabétiques: 1 pastille renferme 112 mg de sorbitol et 285 mg de maltitol.

Combien de temps peut-on prendre des pastilles Isla-Cassis®?

Si besoin est, il est également possible de prendre des pastilles Isla-Cassis® pendant une période prolongée.

Après 10 jours d'utilisation ininterrompue, si vous ne remarquez aucune amélioration des troubles ou si les troubles réapparaissent, consultez votre médecin.

Quels effets secondaires indésirables peut avoir Isla-Cassis®?

Une consommation excessive peut avoir un effet laxatif.

A quoi faut-il faire attention par ailleurs?

La date limite d'utilisation est imprimée sur la boîte et sur le blister. Si la date est dépassée, n'utilisez pas le contenu de cet emballage. Conservez les pastilles au sec. Conservez les blisters dans l'emballage pour éviter la décoloration des pastilles. Conserver à température inférieure à 25° C!

Quels sont les emballages existants?

Il existe des emballages de 30 pastilles. Existe également avec goût naturel (Isla-Moos®) et goût menthe (Isla-Mint®), en emballage de 30 pastilles et de 60 pastilles.

Etat

Mai 2007



A tenir hors de portée des enfants !

Fabricant

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co.KG
Herzbergstr. 3,
D-61138 Niederdorfelden,
Allemagne

Pour les Pays-Bas/la Belgique

Kempharm b.v., Postbus 26
NL-5460 AA Veghel, Holland
Téléphone: 0413-389038, Télécopieur : 0413-364919
E-mail: info@kempharm.nl

Isla-Cassis®

information produit

Mousse d'Islande: d'où nous vient ce lichen?

La mousse d'Islande était connue dès le 17^e siècle commerçement populaire sous les noms de "Mousse pulmonaire" ou de "Mousse pour la fièvre". Cette plante pousse aussi bien dans les plaines que dans les zones de moyenne et de haute montagne d'Europe du Nord, centrale et de l'Est et d'Amérique du Nord. Elle y pousse sur des sols bas et pauvres.

En dépit de son nom, en réalité la mousse d'Islande n'est pas une mousse. Autrefois, on appelait "mousses" toutes les plantes qui avaient l'aspect de la mousse.

Mais en fait, la mousse d'Islande appartient à une famille de lichens (Parmeliaceae). Les lichens abritent certains champignons et algues qui y vivent en communauté durable (symbiose).

Le lichen appelé "Mousse d'Islande" est un buisson de 10 cm de haut qui se ramifie, tout comme une sorte de mousse, en "feuilles" de plus en plus fines. En haut, le lichen est brun à vert olive et en bas, gris et blanc tacheté.

L'extrait provenant de ce lichen est composé pour 50 à 70% de mucus soluble dans l'eau.

Protection des muqueuses contre les agressions

L'air que nous respirons est plein de germes pathogènes. Ceux-ci agressent notre système de défense chaque jour de nouveau. Les parties de l'organisme les plus sensibles à ces germes sont les muqueuses et les voies respiratoires supérieures. Si les muqueuses sont saines, les intrus peuvent être contrés sans problème. Mais lorsque les muqueuses sont constamment irritées et affaiblies, par exemple par l'air sec (air pulsé ou climatisation) ou par des substances nocives (smog, fumée), les germes pathogènes ont le champ libre.

Protection des muqueuses contre les substances nocives et les irritations

Les mucoités du lichen appelé "Mousse d'Islande" que renferme Isla-Cassis® recouvrent les muqueuses de la cavité buccale et de la gorge. Elles protègent ainsi les muqueuses de l'air sec et pollué. Les muqueuses déjà atteintes peuvent alors se rétablir plus rapidement.

La particularité d'Isla-Cassis®

Isla-Cassis® renferme un extrait de mousse d'Islande, le lichen résistant du grand Nord au climat rude. Concentré sous forme de pastille, l'extrait se dissout avec la pastille et se répartit sur les muqueuses de la cavité buccale et de la gorge.

Protection et soin des cordes vocales

Les cordes vocales sont particulièrement sensibles. La faiblesse de la voix et l'enrouement sont les signes d'une sollicitation excessive des cordes vocales. Dans un tel cas, Isla-Cassis® soigne et calme les cordes vocales. Il est également possible d'utiliser Isla-Cassis® de façon préventive pour protéger les cordes vocales sensibles.

Très bien toléré

Isla-Cassis® est très bien toléré par l'organisme et peut être utilisé sans problème en même temps que d'autres produits. Les pastilles Isla-Cassis® conviennent également aux personnes dont l'estomac est fragile. Leur goût agréable et doux est aussi très apprécié des enfants et des personnes âgées.

Protection des muqueuses pendant le sport

Pendant le sport, les muqueuses des voies respiratoires sont plus sollicitées que d'habitude. Cela peut susciter leur dessèchement et une toux sèche. Dans ces cas aussi, Isla-Cassis® protège les muqueuses de façon naturelle. C'est pourquoi les pastilles conviennent aussi à la prévention du dessèchement des muqueuses de la cavité buccale et de la gorge pendant le sport.



**ENGELHARD
ARZNEIMITTEL**